

# 分別の仕方 分类方法 Guide to sorting garbage Cách phân loại

## 分別の例 分类的例子 Examples for sorting garbage Ví dụ phân loại

**もえるごみ 可燃垃圾 Burnable garbage Rác cháy được**

生ごみ ※水分を切って出してください  
厨房垃圾 ※请去掉水分后扔出  
kitchen waste \* Drain kitchen scraps of water before disposal.  
Rác nhà bếp \* Vui lòng để ráo nước trước khi vứt.

おむつ (汚物は除いて出してください)  
纸尿裤 (请去除污物后扔出)  
paper diapers (Remove soiled parts before disposal)  
Tã giấy (Vui lòng bỏ các chất bẩn trước khi vứt)

発泡スチロール styrofoam, プラスチック類 plastic products  
泡沫聚苯乙烯 Thùng xốp 塑料类 Các loại đồ nhựa

カイクロ pocket warmer 暖贴 Túi giữ ấm  
保冷剤 ice pack refrigerant 保冷剤 Gói giữ lạnh  
乾燥剤 moisture repellent 干燥剂 Gói chống ẩm

木製品 木制品 wooden products 木製製品 木制品 Đồ gỗ  
ビニール製品 塑料制品 vinyl products 塑膠产品 Đồ bằng nhựa dẻo  
ビデオテープ 录像带 video tapes Băng video  
カセットテープ 录音带 cassette tapes Băng cát-sét

CD, DVD  
ビデオテープ 录像带 video tapes Băng video  
カセットテープ 录音带 cassette tapes Băng cát-sét

皮革製品 leather products 皮革产品 Đồ da  
布団・毛布 被褥・毯子 futon, blankets Nệm, chăn

剪定枝 修剪枝 pruned branches, 落葉 落叶 fallen leaves, 雑草 杂草 weeds  
Cành cây Lá rụng Cỏ dại

●生ごみは、水分をよく切って出してください。  
●剪定枝や木くずは、長さ1m・直径50cm以内に束ね、町指定のステッカーを貼って出してください。  
●おむつの汚物は必ず取り除いて出してください。  
●布団・毛布・じゅうたんなどは、1枚ずつ折りたたみヒモで縛ってから、町指定のステッカーを貼って出してください。  
●雑草はできるだけ土を落として出してください。  
●カップめんのはた、レトルト食品の袋等は、もえるごみで出してください。  
●Drain kitchen scraps of water before disposal.  
●Tie up pruned branches and wooden chips in a bundle not exceeding 1m (length) x 50 cms (diameter) and affix the city-designated sticker before disposal.  
●Remove soiled parts on diapers before disposal.  
●Fold futon, blankets, carpets, etc. one by one, tie them up with a string, affix the city-designated sticker before disposal.  
●If possible, remove as much dirt from weeds before disposal.  
●Remove cover of cup noodles, retort food pouches, etc. and dispose as burnable garbage.  
●Rác nhà bếp, vui lòng để ráo nước trước khi vứt.  
●Vỏ gỗ bào và cành cây, vui lòng bó thành bó với chiều dài 1 m - đường kính 50 cm, dán nhãn theo quy định của thị trấn trước khi vứt.  
●Vui lòng bỏ các chất bẩn ở tã giấy trước khi vứt.  
●Nệm, chăn, thảm, v.v..., vui lòng gấp gọn từng thứ rồi buộc lại bằng dây, dán nhãn theo quy định của thị trấn trước khi vứt.  
●Nếu có thể, vui lòng giữ bỏ đất sau khi nhổ cỏ.  
●Nắp ly mì, bao bì thực phẩm ăn liền, v.v..., vui lòng bỏ vào loại rác dễ cháy.

**もえないごみ 不可燃垃圾 Non-burnable garbage Rác không cháy được**

金属製品 金属产品 metal products 金属产品 Đồ kim loại  
家電リサイクル品、小型家電リサイクル品に該当しない電気製品  
不属于家电再利用品、小型家电再利用品的电气产品  
Electrical products that do not fall under recyclable household electrical appliances or small recyclable household electrical appliances  
Đồ điện không phù hợp làm sản phẩm tái chế đồ điện gia dụng, sản phẩm tái chế đồ điện gia dụng cỡ nhỏ.

ライター 打火机 lighters 打火机 打火机  
ライターは、ガスを全部抜いてから出してください。打火机，请全部去掉气体后扔出。Make sure to remove all gas from lighters before disposal. Với bật lửa, vui lòng xì hết khí gas trước khi vứt.

せと物・陶器・鉢物 陶瓷・陶器・花盆 crockery, pottery, flower pots  
Đồ sứ, đồ gốm, chậu trồng hoa

スプレー缶 喷雾罐 spray cans Bình xịt  
ガラス製品 玻璃产品 glass products 玻璃产品 Đồ thủy tinh

蛍光灯・電球型蛍光灯 蛍光灯・电球型蛍光灯 fluorescent lamps / light bulb-type fluorescent lamps  
Đèn huỳnh quang, đèn huỳnh quang dạng bóng tròn

電球 灯泡 light bulbs Bóng đèn tròn

●金属製品などで、長いものでも、町指定ごみ袋に長さの3分の2以上入る場合は、もえないごみとして袋に入れて出してください。  
●ガラス・針・カミソリ等の危険物は、袋にそのまま入れず、缶に入れる等、危険のないよう出してください。  
●蛍光灯は中身の確認できる袋に入れて出してください。町指定のごみ袋、町指定のステッカーは使用しなくても構いませんが、他の物と混ぜている場合は収集いたしません。  
●ライターは、ガスを全て抜いてから出してください。  
●スプレー缶等は、穴を開けてガスを全て抜いてから出してください。  
●化粧品など飲食物以外のものが入っていたビン類、アルミホイルはもえないごみで出してください。  
●In the case of metal products (even for long items), if more than two thirds of the length of the item goes in the city-designated garbage bag, they should be disposed as non-burnable garbage.  
●Hazardous materials like glass, needles and razors should not be placed inside the garbage bag. Place them inside cans and other containers, making sure that they can be disposed of safely.  
●Place fluorescent lights in bags where contents can be easily confirmed. Although it is not required to use city-designated garbage bags and stickers, they will not be collected if mixed with other items.  
●Lighters should be completely emptied of gas before disposal.  
●Puncture holes in spray cans to remove all gas inside before disposal.  
●Bottles and aluminum foil used as containers for items other than food / beverage products, like cosmetics, etc. should be disposed with non-burnable garbage.  
●Với những vật dài như đồ kim loại, v.v..., nếu bỏ vào túi rác theo đúng quy định của thị trấn mà chiếm từ 2/3 chiều dài của túi trở lên, vui lòng bỏ vào loại rác không cháy được.  
●Những vật dụng nguy hiểm như kính, kim, dao cạo, v.v... vui lòng không để nguyên bỏ vào túi, mà hãy cho vào chai, lọ, v.v... để tránh gây nguy hiểm.  
●Với đèn huỳnh quang, vui lòng bỏ vào túi có thể thấy được bên trong. Không cần sử dụng túi rác và nhãn theo quy định của thị trấn, nhưng sẽ không thu gom nếu bỏ chung với đồ vật khác.  
●Với bật lửa, vui lòng xì hết khí gas trước khi vứt.  
●Bình xịt, v.v... vui lòng đục lỗ và xì hết khí gas trước khi vứt.  
●Vui lòng bỏ giấy bạc, các loại chai lọ chứa nguyên liệu không thuộc hàng thực phẩm như mỹ phẩm, v.v... vào loại rác không cháy được.

**資源物 (ビン以外) 资源物 (瓶以外) Recyclable resources (except bottles) Rác tài nguyên (ngoại trừ chai lọ)**

紙パック paper pack 紙包装 Hộp giấy  
雑誌・雑紙 杂志・手纸 magazines, miscellaneous papers Tạp chí, giấy các loại

段ボール cardboard boxes 瓦楞纸板 Bìa các tông  
新聞紙 报纸 newspapers Giấy báo

衣類 衣服 clothes Quần áo

空き缶 空罐 empty cans Lon rỗng  
空罐は、中を洗って専用の袋に入れて出してください。空罐，请把里面洗干净，放入专用袋内扔出。Wash the inside of empty cans and dispose using the designated garbage bag. Vui lòng rửa sạch bên trong lon rỗng và bỏ vào túi chuyên dụng trước khi vứt.

ペットボトル PET 瓶 PET bottles Chai nhựa PET

乾電池 干电池 dry-cell batteries Pin khô

●紙パックは、中を洗ってから開いてヒモで束ねて出してください。  
●雑誌・雑紙等はヒモで束ねて出してください。(粘着テープは使用しないでください)  
●空き缶・ペットボトル・白色トレイは、中を洗ってから出してください。  
●ペットボトルは、キャップ等を外してください。外したキャップ等は、もえるごみとして出してください。  
●色や柄のついたトレイは、もえるごみとして出してください。  
●衣類はそのまま着られるものを洗濯し、中の確認ができる透明な袋に入れて出してください。  
●汚れて着られないものはリサイクルできません。もえるごみで出してください。  
●乾電池は中身の確認できる袋に入れ、他のものとは混ぜずに出してください。  
●Wash the inside of paper packs, spread open and tie with a string before disposal.  
●Tie up magazines, miscellaneous papers, etc. in a bundle before disposal. (donot use adhesive tapes)  
●Wash the inside of empty cans, PET bottles, white-colored trays before disposal.  
●Remove caps on PET bottles. After removing the caps, dispose as burnable garbage.  
●Trays with color or patterns must be disposed as burnable garbage.  
●Wash clothes that can still be worn and place in transparent bags where contents can be easily confirmed.  
●Soiled or dirty clothes that can't be worn cannot be recycled and should be disposed as burnable garbage.  
●Dispose of dry cell batteries in bags where contents can be easily confirmed. Do not mix with other items when disposing

●紙包装，请清洗里面后打开，用细绳捆扎后扔出。  
●杂志·手纸等请用细绳捆扎后扔出。(请勿使用胶条)  
●空罐·PET瓶·白色浅盘，请清洗里面后扔出。  
●PET瓶，请卸下瓶盖等。卸下的瓶盖等，请作为可燃垃圾扔出。  
●带颜色或花纹的浅盘，请作为可燃垃圾扔出。  
●请将能穿的衣服洗干净，放入能确认里面的透明袋中扔出。  
●脏衣服不能再利用。请作为可燃垃圾扔出。  
●干电池请放入能确认里面的袋子，不与其他物品混在一起扔出。

Remove caps and labels from PET bottles, rinse the inside and dispose using specially designated net.  
\*Dispose of caps and labels as burnable garbage.

Vui lòng tháo rời nắp và nhãn mác chai nhựa PET, rửa sạch bên trong và bỏ vào túi lưới chuyên dụng trước khi vứt.  
\* Vui lòng bỏ nắp và nhãn mác vào loại rác cháy được.

白色トレイ 白色浅盘  
white-colored trays  
Khay màu trắng

白色トレイは、表面を洗って出してください。 白色浅盘, 请清洗表面后扔出。  
Wash the surface of white trays before disposal.  
Vui lòng rửa sạch mặt trên của khay màu trắng trước khi vứt.

資源物 (ビン)  
资源物 (瓶)  
Recyclable resources (bottles)  
Rác tái nguyên (chai lọ)

色別に分け専用のコンテナに入れて出してください  
请按颜色放入专用容器扔出  
Sort according to color and dispose in specially designated containers.  
Vui lòng phân loại theo màu và bỏ vào thùng chứa chuyên dụng trước khi vứt

無色・透明  
无色・透明  
colorless, transparent  
Không màu, trong suốt

黒  
黑色  
black  
Màu đen

茶  
茶色  
brown  
Màu nâu

青・緑 (その他)  
蓝色・绿色等  
blue, green (others)  
Xanh dương, xanh lá (màu khác)

粗大ごみ  
大件垃圾  
Large-sized garbage  
Rác công k ềnh

家具類  
家具类  
household furnitures  
Đồ dùng gia đình

家電リサイクル品に該当しない家電類  
不属于家电再利用品类的家电类  
household electrical appliances not considered as recyclable household electrical items  
Đồ dùng gia đình không phù hợp làm sản phẩm tái chế điện gia dụng

畳  
畳  
tatami  
Chiếu

自転車  
自行车  
bicycles  
Xe đạp

レジャー用品  
休闲用品  
leisure goods  
Đồ dùng giải trí

●Hộp giấy sau khi được rửa sạch bên trong, mở vỏ hộp và bỏ gọn lại bằng dây trước khi vứt.  
●Tập chí, giấy các loại, v.v... vui lòng bỏ gọn lại bằng dây trước khi vứt. (Không sử dụng băng keo)  
●Vui lòng rửa sạch bên trong lon rỗng, chai nhựa PET, khay màu trắng trước khi vứt.  
●Vui lòng tháo nắp, v.v... khỏi chai nhựa PET. Nắp đã tháo, v.v... vui lòng bỏ vào loại rác cháy được.  
●Vui lòng bỏ những chiếc chày có hoa văn và màu sắc vào loại rác cháy được.  
●Giặt những bộ quần áo còn mặc được, bỏ vào túi trong suốt có thể kiểm tra được bên trong trước khi vứt .  
\* Không thể tái chế quần áo bẩn và không còn mặc được. Vui lòng bỏ vào loại rác cháy được.  
●Vui lòng bỏ pin khô vào túi có thể kiểm tra được bên trong, không bỏ lẫn với các vật khác.

●中を洗って色別に分別し、回収用コンテナに入れて出してください。  
●農薬ビン・化粧ビン・その他薬品の入っていたビン・コップ類・耐熱ガラス・せと物・割れたピンはもえないごみとして出してください。  
●キャップや栓等は外してください。外したキャップや栓等は素材に応じてもえるごみ、もえないごみとして出してください。  
●Wash the inside, sort by color and dispose in specially designated collection containers.  
●Bottles used for pesticides, cosmetics and other drugs or chemicals, cups, heat-resistant glass, crockery and broken bottles should be disposed as non-burnable garbage.  
●Remove caps, stoppers, etc. and dispose as burnable or non-burnable garbage depending on the material used in them.  
●Rửa sạch bên trong, phân loại theo màu và bỏ vào thùng chứa dùng để thu hồi trước khi vứt.  
●Lọ thuốc trừ sâu, lọ đựng mỹ phẩm, lọ chứa được phẩm khác, các loại ly, thủy tinh chịu nhiệt, đồ sứ, chai đã vỡ, vui lòng bỏ vào loại rác không cháy được.  
●Tháo nút và nắp chai, v.v... Vui lòng bỏ nút và nắp chai đã tháo, v.v... vào loại rác không cháy được, rác cháy được trong ứng với từng vật liệu.

●请清洗里面按颜色分类, 放入回收用容器后扔出。  
●农药瓶・化妆瓶・其他放有药品的瓶・杯子类・耐热玻璃・陶瓷・碎瓶, 请作为不可燃垃圾扔出。  
●请卸下瓶盖和瓶栓等。瓶盖和瓶栓等, 请根据素材, 以可燃垃圾、不可燃垃圾扔出。

●町指定のごみ袋に入らないものは、町指定のステッカーを貼って出してください。  
●粗大ごみは1回の収集につき、1家庭5点までとさせていただきますので、ご注意ください。  
●タンスやベッドなど分解できるものは、なるべく小さくしてヒモでまとめ、それぞれに町指定のステッカーを貼って出してください。  
●石油ストーブなどは、必ず灯油を抜き、乾電池を外してから出してください。  
●傘など長いものであっても、町指定のごみ袋に、長さの3分の2以上入るものは、町指定ごみ袋に入れてもえないごみの日に出してください。  
●引っ越しなどで大量に粗大ごみが出る場合には、町のごみ収集には出せません。業者に依頼するか処理場に直接持ち込んで処分してください。  
●電動自転車は、バッテリーを外してから出してください。

●町指定垃圾袋放不下的物品, 请贴上町指定的标签后扔出。  
●大件垃圾, 每1次收集, 每1家庭最多5件, 请注意。  
●衣柜和床等能分解的物体, 尽量弄小, 用细绳捆起来, 各贴上町指定的标签后扔出。  
●石油炉等, 请务必去除灯油, 卸下干电池后扔出。  
●伞等较长的物品, 也请放入町指定的垃圾袋内, 能放入长度的3分之2以上的物品, 请放入町指定垃圾, 在不可燃垃圾的收集日扔出。  
●因搬家等需扔出大量大件垃圾时, 不得作为町的垃圾收集。请委托业者或直接拿到处理场处理。  
●电动自行车, 请卸下蓄電池后扔出。

●For items that don't fit in the city-designated garbage bag, affix the city-designated sticker before disposal.  
●Please note that for large-sized garbage, there is a limitation of 5 items per household per collection.  
●For cabinets, beds, etc. that can be disassembled, break down into smaller pieces, tie up in bundles with a string and affix the city-designated stickers on each bundle.  
●Make sure to remove the heating oil in oil heaters, etc., as well as dry cell batteries before disposal.  
●Items like umbrellas, etc. as well as other long items should be placed in the city-designated garbage bags. If more than two thirds of the length of the item goes in the city-designated garbage bag, they should be disposed as non-burnable garbage.  
●Large-sized garbage produced from moving in /out of a residence cannot be disposed using the city's regular garbage collection. A private contractor may be requested to pick them up or the items can be brought directly to the waste disposal facility for processing.  
●Remove batteries from electric (battery-assisted) bicycles before disposal.

●Với đồ vật không bỏ vào túi rác theo quy định của thị trấn, vui lòng dán nhãn theo quy định của thị trấn trước khi vứt.  
●Vui lòng lưu ý, 1 lần thu gom rác công k ềnh, chỉ thực hiện tối đa 5 món mỗi hộ gia đình.  
●Với đồ dùng có thể tháo rời như giường, tủ, v.v... vui lòng tháo ra càng gọn càng tốt, cột lại bằng dây, rồi lần lượt dán nhãn theo quy định của thị trấn trước khi vứt.  
●Với máy sưởi dầu hỏa, v.v... vui lòng đổ hết dầu, tháo pin khô trước khi vứt.  
●Những vật dài như chiếc ô, v.v... nếu chiếm từ 2/3 trở lên chiều dài túi rác theo quy định của thị trấn, vui lòng cho vào túi rác và bỏ vào ngày rác không cháy được.  
●Nếu là rác công k ềnh với số lượng lớn như rác chuyên nhà, v.v... thì không thể vứt bỏ theo quy định thu gom rác của thị trấn.  
Vui lòng xử lý bằng cách sử dụng cầu doanh nghiệp xử lý rác hoặc mang trực tiếp tới trung tâm xử lý.  
●Với xe đạp điện, vui lòng tháo bình ắc quy trước khi vứt.

小型家電リサイクル (回収ボックスは、役場 2階環境対策課カウンター前に設置しております。)  
小型家电再利用 (回收箱设置在镇公所 2楼环境对策课柜台前。)  
Recycling for small home electronic appliances (collection box is located in front of the Environmental Protection Division counter on the 2nd floor of the municipal hall)  
Tái chế đồ điện gia dụng cỡ nhỏ (Hộp thu hồi có sẵn ở phía trước quầy của Phòng chính sách môi trường, tầng 2 Tòa thị chính.)

回収対象品目 (17品目)  
パソコン、電話機、PHS端末、携帯電話(スマートフォンも含む)、ビデオカメラ、デジタルカメラ、CDプレーヤー、MDプレーヤー、携帯音楽プレーヤー (フラッシュメモリ、HDD)、電子辞書、ICレコーダー、テープレコーダー(デッキを除く)、据置型ゲーム機、携帯型ゲーム機、VISCユニット、ETC車載ユニット

注意事項  
●個人情報等が含まれるものは、あらかじめデータを削除してから出してください。  
●電池、電池パック、バッテリーは取り外してください。  
●ボックス投入口は 縦15cm 横30cmとなります。

回収対象品目 (17品目)  
电脑、电话机、PHS终端、手机 (包括智能手机)、摄像机、数码相机、CD播放机、MD播放机、便携式音乐播放机 (闪存、HDD) 电子辞典、IC录音机、磁带录音机 (自带装置除外)、固定型游戏机、便携式游戏机、VISC装置、ETC车载装置

注意事項  
●含有个人信息等的品目, 请预先删除数据后扔出。  
●请卸下电池、电池包装、蓄電池。  
●回收箱的投入口, 为竖 15 cm 横 30 cm。

Items that are covered for collection (17 items)  
PC, landline telephone units, PHS cellphones  
Mobile phones (including smartphones)  
Video cameras, digital camera  
CD player, MD player  
Portable music player (flash memory, HDD)  
Electronic dictionary, IC recorder  
Tape recorder (excluding tape decks)  
Stationary game terminals, portable game terminals  
VISC units, ETC car-installed units

Danh mục sản phẩm được thu hồi (17 danh mục)  
Máy tính, điện thoại để bàn, thiết bị đầu cuối PHS (CPU)  
Điện thoại di động (gồm cả điện thoại thông minh)  
Máy quay video, máy ảnh kỹ thuật số  
Máy chạy đĩa CD, máy chạy đĩa MD  
Máy nghe nhạc cầm tay (bộ nhớ Flash, HDD)  
Kim từ điện, máy ghi âm IC  
Máy ghi âm (không có đầu đĩa)  
Máy chơi game Console, máy chơi game cầm tay  
Thiết bị VICS, thiết bị thu phí tự động không dùng ETC

Important notes:  
●Personal information contained in items for disposal should be erased beforehand.  
●Remove batteries, battery packs and dry cell batteries before disposal.  
●The drop slot of the collection box measures 15 cms in length and 30 cms in width.

Mục lưu ý  
●Xóa hết dữ liệu bên trong thiết bị có chứa thông tin cá nhân, v.v... trước khi vứt.  
●Vui lòng tháo pin thường, pin sạc và bình ắc quy khỏi thiết bị.  
●Kích thước miệng hộp chứa đồ: dọc 15 cm - ngang 30 cm.

生ごみ処理機の補助・電気式生ごみ処理機貸出事業 Kitchen trash compost-maker support / Electric kitchen trash compost-maker rental program  
厨房垃圾处理机的补助・电气式厨房垃圾处理机出租事业 Hỗ trợ máy xử lý rác nhà bếp - Dự án cho thuê máy xử lý rác nhà bếp dùng điện

生ごみ類を自家処理できる家庭は、自家処理をしましょう。ごみの減量にご協力をお願いいたします。  
補助件数には限りがありますので生ごみ処理機等設置費補助金を受ける場合は、必ず購入前に電話等にて確認してください。  
能自己处理厨房产垃圾类的家庭, 请自行处理。请协助减少垃圾的量。由于补助件数有限, 接受厨房产垃圾处理机等设置费补助时, 请务必购买前以电话等进行确认。

We support and encourage families who can do their own compost to help reduce wastes. Due to limitations on the number of subsidies offered, we urge interested parties who wish to avail of government assistance in buying compost-making devices to call us before they make their purchase.

Các gia đình hãy xử lý rác nhà bếp tại nhà nếu có thể. Chúng tôi rất mong nhận được sự hợp tác của các bạn trong việc giảm lượng rác thải.  
Do số trường hợp hỗ trợ có hạn, nếu nhận được tiền hỗ trợ phí thiết bị như máy xử lý rác nhà bếp, v.v... vui lòng xác nhận qua điện thoại, v.v... trước khi đến thuê.

●生ごみ処理機等設置費補助金 厨房垃圾处理机等设置费补助金 Subsidies for the installation of compost-making devices Tiền hỗ trợ phí thiết bị như máy xử lý rác nhà bếp, v.v...	コンポスターEM密封容器 厨房产垃圾处理机 EM 密封容器 ComposterEM-sealed container Phần ủ Đổ đựng có nắp kín EM	1世帯2基まで 限度額20,000円 1个家庭最多2台 限度額 20,000 日元 Maximum amount of 20,000 yen, up to 2 units for one household Mức giá tối đa cho nhiều nhất 2 máy/1 hộ gia đình là 20.000 yên	1基につき購入価格の1/2以内を補助します。(100円未満切捨て) 每1台补助购买价格的1/2以内。(100日元未満舍去) Subsidy will cover up to 1/2 of purchase price amount per unit.(round-off to less than 100 yen) Hỗ trợ trong khoảng 1/2 giá trị thuê cho 1 máy.(không hỗ trợ giá trị dưới 100 yên)
●電気式生ごみ処理機貸出事業 电气式厨房垃圾处理机出租事业 Electric compost-maker rental program Dự án cho thuê máy xử lý rác nhà bếp dùng điện	電気式生ごみ処理機 电气式厨房垃圾处理机 Electric compost-maker Máy xử lý rác nhà bếp dùng điện	1世帯1基まで 限度額 20,000円 1个家庭最多1台 限度額 20,000 日元 Maximum amount of 20,000 yen, up to 1 unit for one household Mức giá tối đa cho nhiều nhất 1 máy/1 hộ gia đình là 20.000 yên	1世帯につき1基の貸出になります。再貸出を受けるには、前回の貸出から3年以上経過していること。 每1个家庭出租1台。要得到再次出租, 必须从上次出租起经过3年以上。 Only 1 unit per household is available for rental. At least 3 years must lapse since the last rental to be able to rent again Mỗi 1 hộ gia đình sẽ được thuê 1 máy. Sau 3 năm tính từ lần thuê cuối cùng sẽ được thuê lại.
	貸出機種 出租机种 Compost-maker type available for rental Loại máy cho thuê Panasonic MS - N53	貸出期間 3ヶ月 出租期间 3个月 Rental period 3 months Thời hạn cho thuê 3 tháng	